

# **Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione**

---

*Termine per la raccolta delle firme: 29 maggio 2013*

---

## **Iniziativa popolare federale «Sì a una deduzione dall'imponibile per la partecipazione a elezioni e votazioni»**

### **Esame preliminare**

---

*La Cancelleria federale svizzera,*

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Sì a una deduzione dall'imponibile per la partecipazione a elezioni e votazioni», presentata il 4 novembre 2011;

visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976<sup>1</sup> sui diritti politici;  
visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978<sup>2</sup> sui diritti politici,

*decide:*

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Sì a una deduzione dall'imponibile per la partecipazione a elezioni e votazioni», presentata il 4 novembre 2011, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP<sup>3</sup>) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
  1. Frischknecht Martin, Breiten 67, 3636 Forst
  2. Frischknecht Katharina, Breiten 67, 3636 Forst

<sup>1</sup> RS 161.1

<sup>2</sup> RS 161.11

<sup>3</sup> RS 311.0

3. Balmer Beat, Kosthofenstrasse 1, 3266 Wiler bei Seedorf
  4. Brandenberger Silvia, Pestalozzistrasse 73, 3600 Thun
  5. Reber Simon, Höh 96D, 3615 Heimenschwand
  6. Kull Franca, Feldeggstrasse 67, 3322 Urtenen-Schönbühl
  7. Bieri André, Staudenlehn 337, 3158 Guggisberg
  8. Meisser Doris, Staudenlehn 337, 3158 Guggisberg
  9. Gattiker Bruno, Seftigenstrasse 39b, 3664 Burgistein
  10. Zürcher Rebecca, Hubelstrasse 1036, 3805 Goldswil bei Interlaken
  11. Zbinden Martin, Föhrenweg 1, 3315 Bätterkinden
  12. Fischer Hansruedi, Hobacher 111, 3814 Gsteigwiler
  13. Müller Raphael, Hobacher 111, 3814 Gsteigwiler
  14. Schöni Roland, Hubelstrasse 1036, 3805 Goldswil bei Interlaken
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Sì a una deduzione dall'imponibile per la partecipazione a elezioni e votazioni» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
  4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa «Sì a una deduzione dall'imponibile», casella postale 109, 3806 Bönigen, e pubblicata nel Foglio federale del 29 novembre 2011.

15 novembre 2011

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

**Iniziativa popolare federale  
«Sì a una deduzione dall'imponibile per la partecipazione  
a elezioni e votazioni»**

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

La Costituzione federale<sup>4</sup> è modificata come segue:

*Art. 39 cpv. 5 e 6 (nuovi)*

<sup>5</sup> Gli aventi diritto di voto che partecipano a una votazione o a un'elezione beneficiano delle seguenti deduzioni dall'imponibile:

- a. per le votazioni e le elezioni comunali: 25 franchi per ogni oggetto sottoposto a votazione o per ogni elezione;
- b. per le votazioni e le elezioni cantonali: 50 franchi per ogni oggetto sottoposto a votazione o per ogni elezione;
- c. per le votazioni e le elezioni federali: 100 franchi per ogni oggetto sottoposto a votazione o per ogni elezione.

<sup>6</sup> I responsabili delle votazioni o delle elezioni rilasciano una ricevuta di partecipazione alla votazione o all'elezione e registrano la partecipazione in un sistema codificato al fine di permettere ai partecipanti e alle autorità di verificare la partecipazione durante l'anno civile in corso e di provvedere alla corrispondente deduzione dalle imposte comunali e cantonali. La deduzione è effettuata ogni anno.

